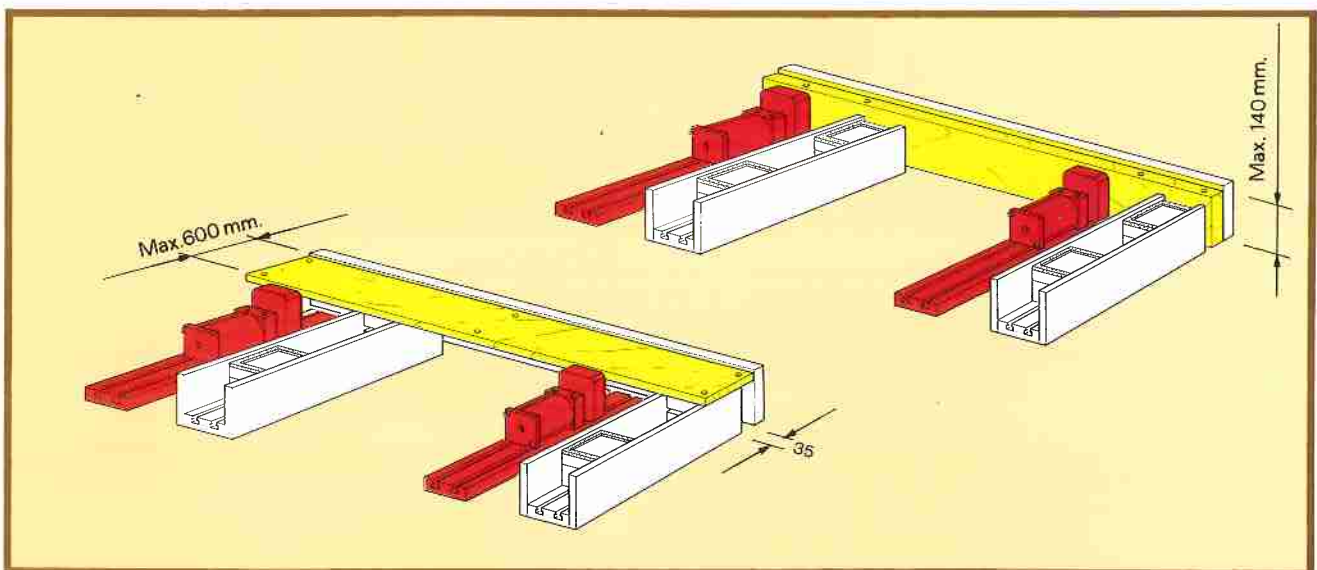




**Rover 16/S**



PANTOGRAFO PER	<b>Rover 16/S</b>
ROUTER FOR	<b>Rover 16/S</b>
PANTOGRAPHE POUR	<b>Rover 16/S</b>
FINGERFRÄSER FÜR	<b>Rover 16/S</b>
PANTÓGRAFO POR	<b>Rover 16/S</b>
PANTOGRAFO POR	<b>Rover 16/S</b>



- Particolare degli accostatori frontali per pezzi stretti.
- Particular view of the front pushers for narrow pieces.
- Detalle de los aproximadores frontales para piezas estrechas.

- Détail des rapprocheurs antérieurs pour blocage panneaux étroits.
- Detailansicht der vorderen pneumatischen spanner für schmale Teile.
- Particular dos encostadores frontais para peças estreitas.







Console con video, floppy disk e tastiera.

Bedieneinheit mit Bildschirm, Floppy Disk und Tastatur.

Console with video, floppy disk and keyboard.

Consola con video, floppy disk y teclado.

Console avec video, floppy disk et clavier.

Consola com video, unidade de floppy disk e teclado.

CARATTERISTICHE

**Controllo numerico multimicroprocessore per il posizionamento degli assi.**

- Video grafico 9" monocromatico.
- Plancia di programmazione alfanumerica in materiale protettivo per ambienti industriali.
- Unità per collegamento con console remota.
- Unità di registrazione a floppy disk.
- Scheda assi per posizionamento contemporaneo di tutti gli assi.
- P.L.C. (Logica Programmabile) per controllo ciclo macchina.
- Scheda di input-output.
- Linguaggio di programmazione orientato di immediata comprensione.
- Grafica per visualizzazione pannello
- Sottoprogrammi parametrici.
- Velocità di lavoro programmabili.
- Diagnostica con messaggi su video.
- Batteria tampone per 1.000 ore.
- 40 K Bytes disponibili per programmi.

**Multimicroprocessor NC for the positioning of the axes.**

- Graphic monochromatic 9" video.
- Alphanumeric programming console of protective material for industrial environment.
- Output for connection with remote console.
- Floppy Disk unit.
- Axis card for simultaneous positioning of all the axes.
- P.L.C. (Programmable Logic) for the control of machine cycle.
- Input-Output card.
- Specific programming language easy to understand and to use.
- Graphics for panel visualization.
- Parametric underprograms.
- Programmable working speeds.
- Diagnostics with messages on the video.
- Buffer battery for 1.000 hours.
- 40 K Bytes available for programs.

CHARACTERISTICS

CARACTÉRISTIQUES

**Contrôle numérique multi-micro-computer pour le positionnement des axes.**

- Vidéo graphique 9" monochromatique.
- Pupitre de programmation alphanumérique en matériel protecteur pour milieu industriel.
- Sortie pour connexion avec console lointaine.
- Enregistreur par Floppy Disk.
- Carte axes pour positionnement simultané de tous les axes.
- P.L.C. (Logique Programmable) pour contrôle cycle machine.
- Carte de input/output.
- Langage spécial de programmation facile à comprendre et à utiliser.
- Graphique pour affichage panneau.
- Sous-programmes paramétriques.
- Vitesses de travail programmables.
- Diagnostic avec messages sur vidéo.
- Batterie tampon pour 1.000 heures.
- 40 K Bytes disponibles pour programmes.

**Multimikroprozessor-NC-Steuerung für die Achsenpositionierung.**

- Graphischer 9" einfarbiger Bildschirm.
- Alphanumerische Programmierbedieneinheit aus Schutzmaterial für industrielle Umgebung.
- Ausgang für Verbindung mit fernliegender Bedieneinheit.
- Registriergerät mit Floppy Disk.
- Achsensteuerungskarte für gleichzeitige Positionierung aller Achsen.
- P.L.C. (Programmierbare Logik) für die Steuerung des Maschinenzyklus.
- Input- und Output-Karte.
- Spezifische Programmiersprache leicht zu verstehen und zu verwenden.
- Grafik für Werkstückdarstellung.
- Parametrische Unterprogramme.
- Programmierbare Arbeitsgeschwindigkeiten.
- Diagnostik mit Hinweis auf dem Bildschirm.
- Pufferbatterie für 1.000 Stunden.
- 40 K Bytes verfügbar für Programme.

EIGENSCHAFTEN

CARACTERÍSTICAS

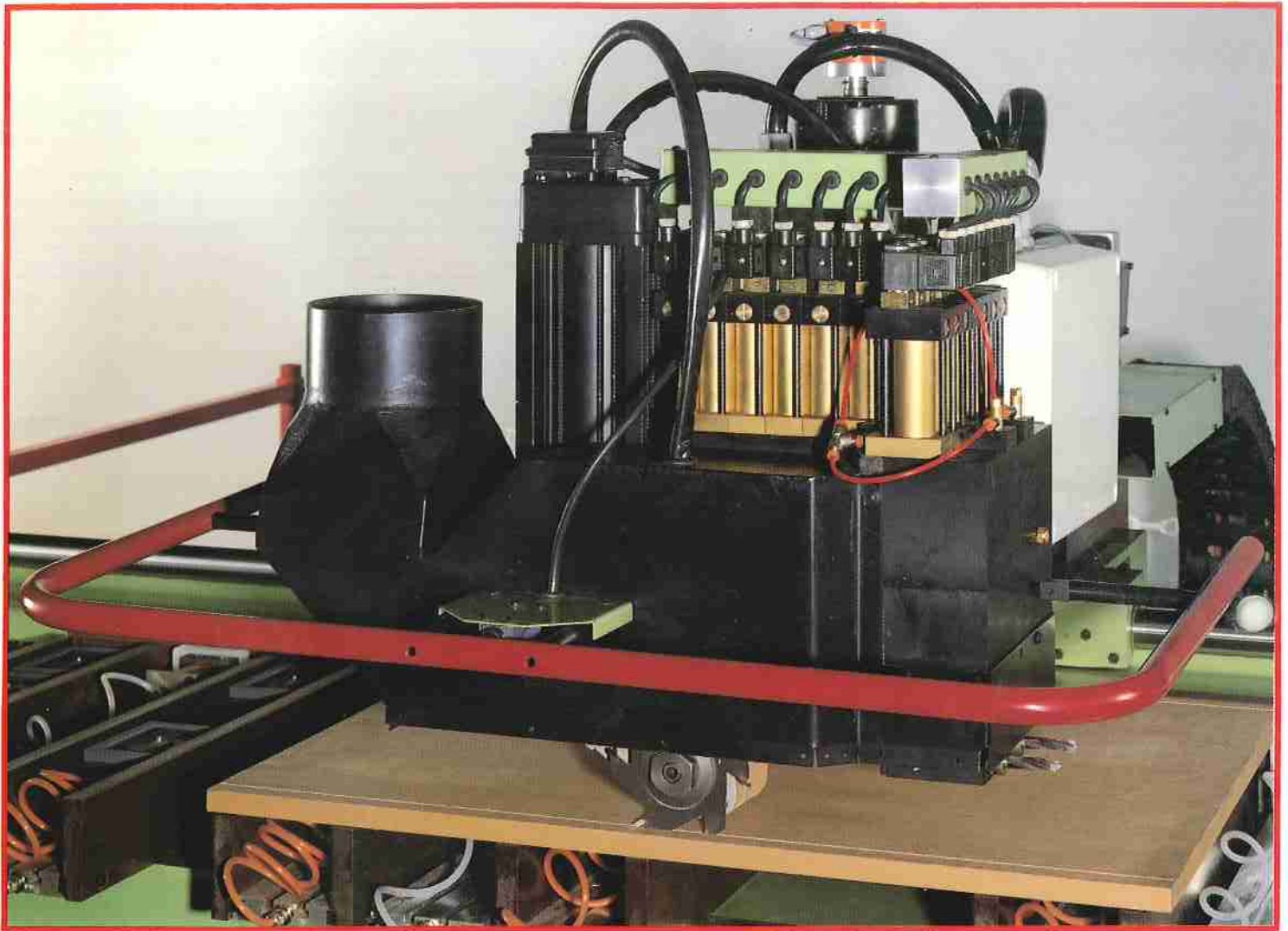
**Control numerico multi-microprocesador para la ubicacion de los ejes.**


- Video gráfico 9", monocromático.
- Banco de programación alfa-numérica en material protector para ambientes industriales.
- Salida para conexión con consola remota.
- Unidad de registración mediante Floppy Disk.
- Ficha de los ejes para la ubicación simultánea de todos los ejes.
- P.L.C. (Lógica Programable) para el control del ciclo de la máquina.
- Ficha de input-output.
- Lenguaje de programación de comprensión inmediata y fácil de utilizar.
- Grafía para visualización del panel.
- Sub-programas paramétricos.
- Velocidades de trabajo programables.
- Diagnóstico con mensajes sobre el video.
- Bateria tampón para 1.000 horas.
- 40 K Bytes disponibles para programas.


**Controle numerico multimicroprocessore para a colocação dos eixos.**


- Video gráfico 9" monocromático.
- Prancha de programação alfa-numérica em material protectorio para ambientes industriais.
- Salida para coligação com consola remota.
- Unidade de registrção a floppi disks.
- Ficha de eixos para a colocação contemporânea de todos os eixos.
- P.L.C. (Lógica programavel) para controle do ciclo da máquina.
- Ficha de input-output.
- Linguagem de programação de compreensão imediata e de fácil utilização.
- Grafía para visualização do painel.
- Sub-programa paramétricos.
- Velocidades de trabalho programaveis.
- Diagnóstica com mensagens em video.
- Bateria tampão para 1.000 horas.
- 40 K Bytes à disposição para programas.


CARACTERÍSTICAS





 Fresa circolare per canali.

 Grooving unit.

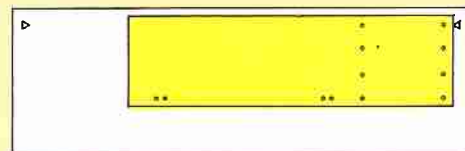
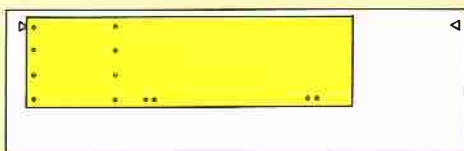
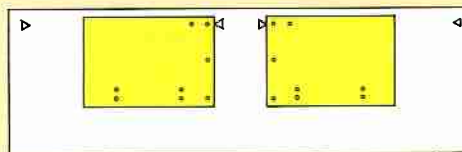
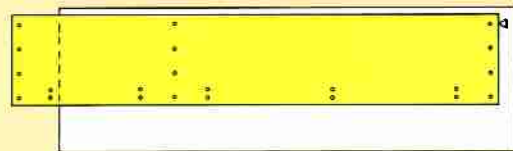
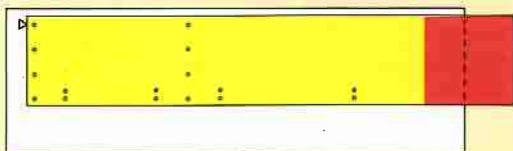
 Fresadora circular

 Fraise circulaire.

 Nutsaegeneinheit.

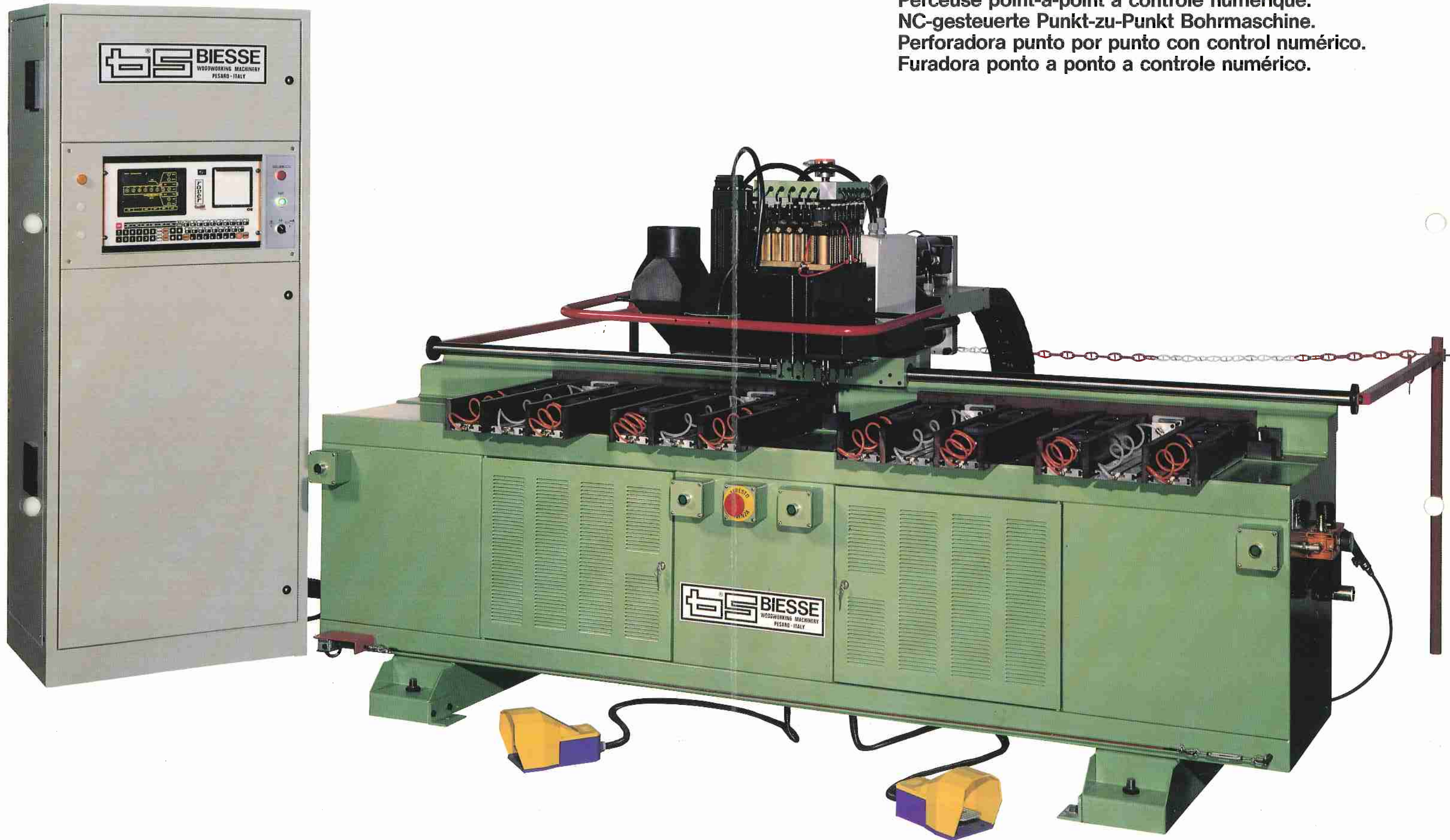
 Frese circular.

Metodi di lavoro · Working Methods · Methodes de travail  
Arbeitsmethoden · Métodos de trabajo · Métodos de trabalho





Foratrice punto a punto a controllo numerico.  
NC point-to-point boring machine.  
Perceuse point-a-point a controle numerique.  
NC-gesteuerte Punkt-zu-Punkt Bohrmaschine.  
Perforadora punto por punto con control numérico.  
Furadora ponto a ponto a controle numérico.



# Rover 16/S

## DATI TECNICI

Campo di lavoro utile: asse x asse y	2184 mm 696 mm
Max spessore del pannello forabile	50 mm
Velocità max programmabile: asse x asse y asse z	100 m/1' 75 m/1' 15 m/1'
Corsa max di foratura asse z	80 mm
Attacco punte codolo cilindrico	Ø 10 mm
Numero giri dei mandrini	4.000 min
Possibilità di montare 1 pantografo	2
Velocità e potenza erogate	18.000 giri/1' HP 3
Pressione utilizzo aria compressa	6 bar
Bocchetta aspirazione trucioli	Ø 150 (Ø 200 con pantografo) mm
Consumo max aria compressa	0,75 NL/ciclo
Potenza elettrica installata	max 12,5 KW
Capacità impianto a depressione	40 m <sup>3</sup> /h
Dimensioni d'ingombro per spedizioni	3000x1800xh 1500 mm
Peso	1700 Kg.

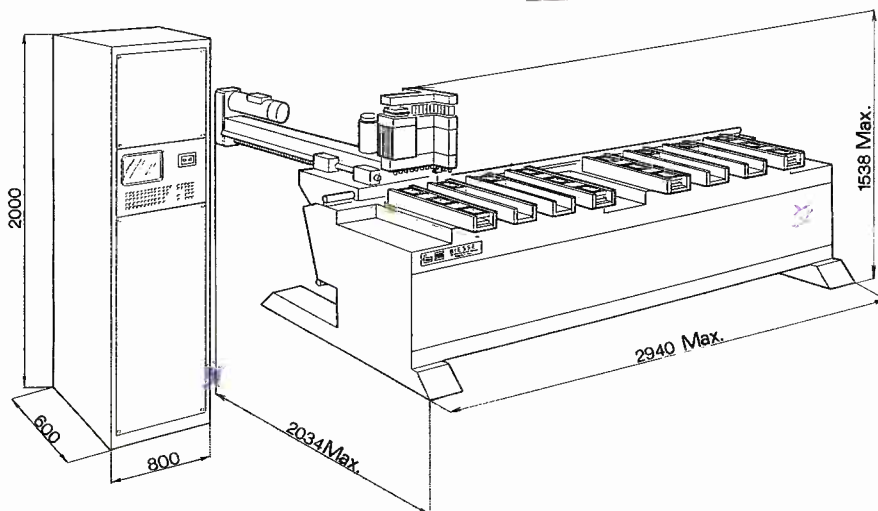
## FICHE TECHNIQUE

Champ de travail: axe x axe y	2184 mm 696 mm
Epaisseur max panneau à percer	50 mm
Vitesse max programmable: axe x axe y axe z	100 m/1' 75 m/1' 15 m/1'
Course max de perçage axe z	80 mm
Mèches à queue cylindrique	Ø 10 mm
Tours broches:	4.000 t.p.m.
Possibilité de monter 1 pantographe	2
Vitesse et puissance	18.000 t.p.m. HP 3
Pression d'utilisation d'air comprimé	6 bar
Goulotte d'aspiration	Ø 150 (Ø 200 avec pantographe) mm
Consommation d'air comprimé	0,75 NL/cycle
Puissance électrique installée	max 12,5 KW
Facilité installation à dépression	40 m <sup>3</sup> /h
Dimensions totales d'expédition	3000x1800xh 1500 mm
Poids	1700 Kg.

## DADOS TÉCNICOS

Campo útil de trabajo: eje x eje y	2184 mm 696 mm
Máximo espesor del panel a trabajar	50 mm
Velocidad máxima programable: eje x eje y eje z	100 m/1' 75 m/1' 15 m/1'
Recorrido máximo de perforación eje z	80 mm
Empalme puntas de la extremidad cilíndrica	Ø 10 mm
Velocidad de los husillos	4.000 r.p.m.
Possibilidad de montar 1 pantógrafo	2
Velocidad y potencia desarrolladas	18.000 r.p.m. 3 HP
Presión de ejercicio aire comprimido	6 bar
Boca de aspiración virutas	Ø 150 (Ø 200 con pantógrafo) mm
Consumo max. aire comprimido	0,75 NL/ciclo
Potencia eléctrica instalada	max 12,5 KW
Capacidad de la instalación de depresión	40 m <sup>3</sup> /h
Dimensiones externas para expediciones	3000x1800xh 1500 mm
Peso de la máquina	Kg. 1700

Dimensioni ingombro  
Ausmasse  
Overall dimensions  
Dimensions d'encombrement  
Dimensiones totales  
Dimensões da máquina



## SPECIFICATIONS

Working field: axis x axis y	2184 mm 696 mm
Max. workable panel thickness	50 mm
Max. programmable speed: axis x axis y axis z	100 m/1' 75 m/1' 15 m/1'
Max. boring stroke on axis z	80 mm
Drill-bit coupling: cylindrical shaft	Ø 10 mm
Spindle revolutions	4.000 min
Possibility to fit 1 router	2 MORSE taper
Speed and power	18.000 rpm 3 HP
Working pressure of compressed air	6 bar
Socket for chip suction	Ø 150 (Ø 200 with router) mm
Max. consumption of compressed air	0,75 NL/cycle
Installed power	max. 12,5 KW
Capacity of vacuum equipment	40 m <sup>3</sup> /h
Shipping dimensions	3000x1800xh 1500 mm
Weight	1700 Kg.

## TECHNISCHE DATEN

Arbeitsfeld: Achse x Achse y	2184 mm 696 mm
Max. bearbeitbare Werkstückdicke	50 mm
Max. programmierbare Geschwindigkeit: Achse x Achse y Achse z	100 m/1' 75 m/1' 15 m/1'
Max. Bohrtiefe an Achse z	80 mm
Bohreraufnahme: zylindrischer Schaft	Ø 10 mm
Umdrehungszahl der Spindeln	4.000 U/min
Anbaumöglichkeit von Fingerfräser	2
Geschwindigkeit und Leistung	18.000 U/min - 3 PS
Arbeitsdruck der Druckluft	6 bar
Stutzen für Späneabsaugung	Ø 150 (Ø 200 mit Fingerfräser) mm
Max. Druckluftverbrauch	0,75 NL/Zyklus
Stromanschlusswert	max. 12,5 KW
Leistung der Vakuumanlage	40 m <sup>3</sup> /St.
Versandmasse	3000x1800xh 1500 mm
Gewicht	1700 Kg.

## DATOS TÉCNICOS

Campo de trabalho útil: eixo x eixo y	2184 mm 696 mm
Espessura máx. do painel tratável	50 mm
Velocidade máx. programável: eixo x eixo y eixo z	100 m/1' 75 m/1' 15 m/1'
Curso máx. para furação eixo z	80 mm
Juntura das pontas com cabo cilíndrico	Ø 10 mm
Número de giros dos mandrins	4.000 giros/1'
Possibilidade de montar 1 pantógrafo	2
Velocidade e potência erogadas	18.000 giros/1' HP 3
Pressão do exercício do ar	6 bar
Boca de aspiração das aparas	Ø 150 (Ø 200 com pantógrafo) mm
Consumo max. de ar comprimido	0,75 NL/ciclo
Potência eléctrica instalada	max. 12,5 KW
Capacidade do sistema a depressão	40 m <sup>3</sup> /h
Dimensões para expedição	3000x1800xh 1500 mm
Peso da máquina	Kg. 1700

■ Diritto di modificare dati e caratteristiche riservate. I dati suindicati non sono impegnativi. ■ Subject to alteration without prior notice. ■ Droit de modifications réservé.  
■ Konstruktion und Massänderungen vorbehalten. ■ Nos reservamos el derecho a modificar los datos y las características sin previo aviso. ■ Reservado o direito de alterações e modificações.



COSTRUZIONE MACCHINE PER IL LEGNO · WOODWORKING MACHINERY

61100 PESARO (ITALY) · VIA TOSCANA, 75 · TEL. 0721/453246 (5 linee ric. aut.) · TELEX 560308 BIESSE I · TELEFAX 0721/453248